



PRODAC®

Passionate about Fish

www.prodac.it - info@prodac.it

MFP

FILTRO PER LAGHETTO CON POMPA INTEGRATA
FILTRO PARA ESTANQUES CON BOMBA INTEGRADA
FILTRO DE LAGO COM BOMBA INTEGRADA
POND FILTER WITH INTEGRATED PUMP
FILTRE DE BASSIN AVEC POMPE INTÉGRÉ
VIJVERFILTER MET GEÏNTEGREERDE POMP

Professional line

CE



IT - MFP

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto MFP, un filtro per laghetti e stagni che integra tre differenti sistemi filtranti: meccanico, biologico, UV-C anti-alga.

1) Filtro meccanico: una spessa massa filtrante permette di trattenere le impurità più grossolane trasportate dall'acqua (foglie, residui di mangime escrementi).

2) Filtro biologico: corpi ierti di eccezionale porosità offrono una vasta superficie per l'insediamento delle colonie dei batteri aerobici che trasformano le sostanze organiche.

3) Filtro UV-C: una corrente nel filtro fa girare l'acqua vorticosamente attorno alla lampada UV-C (protetta da un tubo al quarzo) per eliminare le alghe.

Dati tecnici	MFP
Tensione di rete/Frequenza	230-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	55 Watt
Tipo di protezione/Classe di isolamento	IP 68
Portata massima	2460 l/h
Prevalenza massima	2,5 m
Profondità massima d'immersione	1 m
Cavo di alimentazione	10 m H05RN-F
Peso	5.150 Kg
Dimensione massima corpi solidi pompata	4 mm
Massima temperatura del liquido pompato	35 °C
Consigliato per laghetti fino a	6000 l
Lampada UV-C	9 W

LEGGERE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA



AVVISO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare.
- Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
- L'apparecchio deve essere protetto con un dispositivo di protezione per corrente fino a un max. di 30mA.
- Collegare l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono. I dati sono riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio, sulla confezione, oppure nelle istruzioni.
- Possibilità di morte o gravi lesioni dovute a folgorazione! Prima di infilare le mani nell'acqua, scollegare dalla tensione elettrica gli apparecchi in acqua funzionanti>12V AC o >30 V DC.
- Far funzionare l'apparecchio solo se non ci sono persone in acqua.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito Smaltire l'apparecchio.

Manuale di istruzioni MFP a raggi UV per laghetti artificiali

Conservare le presenti istruzioni per uso futuro. In caso di cessione dell'articolo, questo dovrà essere accompagnato dalle istruzioni.

Le informazioni importanti contenute nelle presenti istruzioni sono contrassegnate nel modo seguente:



Questo simbolo avverte di pericoli causati dall'irradiazione ottica



Questo simbolo indica pericoli di lesioni generali



Indicazioni di sicurezza



Informazioni sul montaggio e l'uso



Informazioni sulla cura e la manutenzione



Pericolo dovuto all'elettricità

Il contatto con l'acqua delle apparecchiature elettriche comporta un pericolo di scossa elettrica. Mettere in funzione l'apparecchio soltanto dopo avere terminato tutte le operazioni di installazione e collegamento necessarie. Gli interventi di riparazione sull'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da Prodac. Eventuali riparazioni inappropriate possono causare gravi pericoli per l'utente.



Avvertenze di sicurezza

Utilizzare l'apparecchio attenendosi scrupolosamente alle avvertenze di sicurezza e rispettandone l'impiego previsto dalla ditta Prodac. La responsabilità per eventuali danni diretti o indiretti provocati da un uso non appropriato è da attribuirsi all'utente. Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o il corpo esterno appaiono difettosi. Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato unicamente attraverso prese con messa a terra. Non è consentito l'impiego di prese o linee prive di un contatto di terra. Non trasportare né tirare mai l'apparecchio per il cavo di collegamento. L'utilizzo in laghetti da giardino O in piscine è consentito unicamente nel rispetto delle disposizioni di legge. All'occorrenza, consultare il proprio elettricista di fiducia. L'apparecchio deve essere messo in funzione unicamente se non vi sono persone in acqua. L'impiego all'aperto è consentito esclusivamente con un cavo in gomma di 10 m. Prima effettuare lavori di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio, disattivare l'alimentazione di corrente di tutti gli apparecchi collegati fra loro per mezzo dell'acqua. L'apparecchio non deve essere impiegato in acqua cui sia stato aggiunto cloro (in proporzioni maggiori rispetto all'acqua potabile), né in acidi o alcalina, poiché ciò pregiudica la durata del cavo di collegamento. Rispettare la temperatura massima dell'acqua consentita indicata sulla targhetta.



Questo simbolo avverte di pericoli dovuti all'elettricità



Montaggio e messa in funzione

La messa in funzione deve avvenire nel rispetto delle avvertenze di sicurezza. L'apparecchio non deve essere immerso nell'acqua. Fissare il dispositivo sempre con gli appositi elementi di fissaggio previsti. Azionare in dispositivo in maniera sicura evitando che cada in acqua. Assicurare il dispositivo da cadute accidentali in acqua. Rimuovere il dispositivo dal suo imballaggio e rimuovere i materiali di imballaggio. Effettuare la composizione e il montaggio in base alla scheda del prodotto in allegato. Non azionare il dispositivo senza acqua.



Manutenzione e assistenza

Prima di tutti i lavori di manutenzione bisogna staccare la spina del dispositivo. Togliere l'acqua dal dispositivo. Il dispositivo dovrebbe essere pulito regolarmente, almeno quando si vede un calo di prestazioni. Per la pulizia del dispositivo bisogna prestare attenzione alla disposizione dei componenti in base alla scheda del prodotto in allegato. Pulire il dispositivo e le parti smontabili solo con acqua pulita. Non utilizzare detergente. Gli accumuli di sporcizia possono essere rimossi con un panno o una spugna. Dopo la pulizia bisogna montare il dispositivo in base alla scheda del prodotto in allegato. Bisogna prestare attenzione alla corretta posizione e completezza di tutti i componenti come le guarnizioni e i cuscini in gomma. Prestare attenzione alle rondelle di supporto o ad altri elementi simili.



Prudenza, rischio di lesioni a causa di vetro fragile

Durante la sostituzione delle lampade bisogna fare attenzione a non danneggiare il bulbo in vetro della lampada e il dispositivo. C'è il rischio di lesioni a causa di vetro fragile.



Attenzione pericolo di irradiazione con raggi ultravioletti

La lampada installata sul dispositivo (lampada UV-C) emette una potente luce ultravioletta. I raggi UV danneggiano gli occhi e la pelle. La lampada UV non deve essere azionata al di fuori del dispositivo. Mettere il chiarificatore UV immediatamente fuori servizio se il suo alloggiamento è danneggiato.



Magazzinaggio / messa al riparo per l'inverno

Non usare il chiarificatore UV al gelo o a temperature dell'acqua inferiore a 4 °C o 0 °C. Durante l'inverno bisogna smontare il chiarificatore UV e dopo aver pulito bisogna conservarlo in un luogo privo di gelo.

Prima di riutilizzare il dispositivo bisogna controllare se esso ha dei danni di natura meccanica (vetro/ alloggiamento/cavo).

- Mettere fuori servizio l'apparecchio in caso di temperature dell'acqua inferiori a 8 °C o al più tardi quando si prevede il gelo.
- Svuotare l'apparecchio, eseguire una pulizia accurata e controllare se è danneggiato
- Rimuovere tutti gli elementi filtranti, pulirli e poi immagazzinarli in un luogo asciutto e non esposto al gelo»
- Il luogo di deposito non deve essere accessibile ai bambini.»
- Coprire il recipiente di filtraggio in modo da evitare la penetrazione dell'acqua piovana»
- Svuotare per quanto possibile tutti i tubi flessibili, le tubazioni e gli attacchi.



Componenti di ricambio

Per i pezzi di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore indicando il relativo codice (si vedono sullo schema esploso del prodotto).

1 - Installazione

La particolare forma del filtro MFP lo rende stabile e di facile posizionamento all'interno del laghetto. Aprire il filtro agendo con una leggera pressione nel punto (1). Verificare che il sacchetto del materiale filtrante sia ben posizionato (2).

Se confezionato in un sacchettino di plastica rimuoverlo e versarlo nel sacchettino a rete in dotazione. Collocare il filtro su un basamento orizzontale a circa 10 cm dal fondo, lontano da fango ed alghe. Collegare il regolatore di portata (3), il raccordo a palla (4), il tubo telescopico (5, 6) e lo spruzzo (7, 8) alla mandata della pompa e immergere tutto in acqua. Per una migliore riuscita del gioco d'acqua il piano d'appoggio dev'essere orizzontale e lo spruzzo deve sporgere dalla superficie dell'acqua per 10-15 cm. La regolazione in altezza avviene agendo sulla ghiera del tubo telescopico. Inserire le spine in una presa di corrente.

Lampada UV-C: se la lampada UV-C funziona, si nota l'illuminazione del coperchio copri lampada (9) attraverso i fori di aspirazione nel coperchio del filtro (10).

PERICOLO: evitare il contatto diretto con le radiazioni UV-C in quanto può essere pericoloso per gli occhi e per la pelle.

2 - Manutenzione

Scollegare dall'alimentazione l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione fuori o dentro dell'acqua.

PERICOLO: Non guardare mai una lampada a radiazione ultravioletta accesa. La manutenzione dell'apparecchio filtro va fatta quando l'altezza dello spruzzo o la portata della pompa iniziano a diminuire, normalmente ogni 2 mesi circa.

2a - Pulizia del filtro: aprire il coperchio del filtro (1), estrarre la spugna (2) e cambiarla. Il materiale filtrante (3), deve essere cambiato ogni 6 mesi.

2b - Pulizia della pompa: estrarla dalla sede ricavata sul coperchio inferiore del filtro (1), ruotare il coperchio della girante (2) in senso antiorario, estrarre il rotore (3) facendo attenzione a non perdere gli ammortizzatori e l'o-ring, risciacquare con acqua corrente e verificare lo stato di usura facendo girare il rotore tenendo fermo l'alberino, la rotazione deve risultare regolare. Riassemblare il tutto in ordine inverso prestando attenzione al posizionamento corretto dei componenti.

2c - Pulizia della lampada UV-C: se si nota un aumento nella proliferazione delle alghe bisogna verificare il corretto funzionamento dell'apparecchio UV-C. Per garantire la massima efficienza, la lampada UV-C (1) dovrebbe essere sostituita ogni

anno (9000 ore). Se la lampada funziona correttamente bisognerà pulire il tubo al quarzo (2) in cui è inserita. Scollegare dalla rete elettrica la pompa e la lampada, togliere il coperchio del filtro (3) e sganciare il coperchio lampada (4) utilizzando un cacciavite, estrarre il tubo al quarzo (2) e rimuovere eventuali depositi calcarei utilizzando soluzioni disincrostanti. Controllare che il tubo al quarzo non sia danneggiato. Riasssemblare il tutto in ordine inverso facendo attenzione che le garnizioni (5) nel tappo portalampada (6) siano ben posizionate.

2d - Sostituzione della lampada UV-C: collegare dalla rete elettrica la pompa e la lampada, togliere il coperchio del filtro (1) e sganciare il coperchio lampada (2) utilizzando un cacciavite, estrarre il tubo al quarzo (3), rimuovere la lampada UV-C (4) e sostituirla con quella nuova.

Attenzione: si consiglia di utilizzare sempre una lampada UV-C PRODAC. Controllare che il tubo al quarzo non sia danneggiato, riasssemblare il tutto in ordine inverso facendo attenzione che le garnizioni (5) nel tappo portalampada (6) siano ben posizionate.

Attenzione: non guardare mai una lampada a radiazione ultravioletta accesa.

Attenzione: interrompere l'impiego dello sterilizzatore UV in caso di trattamento con prodotti per la cura dell'acqua o dei pesci per tutta la sua durata.

GARANZIA:

Il prodotto è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto. Se il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi due anni dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore di zona. Il prodotto verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo. PER IL SERVIZIO DI GARANZIA RITORNARE L'APPARECCHIO ALLEGANDO LA PROVA D'ACQUISTO E UNA DETTAGLIATA MOTIVAZIONE DEL RECLAMO. Il prodotto deve essere confezionato accuratamente e protetto da eventuali danni da trasporto. La garanzia non copre le rotture traumatiche causate da urti o cadute. La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente con conseguente perdita di pesci o altri animali, danni personali, perdita della proprietà o altri danni che possono insorgere.



CESTINO 2002/96/CE - EN50419 Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici). (Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

- Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

- Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

- Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.

EN - MFP

Dear customer,

Thank you for choosing MFP, a filter for small and large ponds that integrates three different filtering systems: mechanical, biological, UV-C anti-algae.

- Mechanical filter: a thick filtering mass used to retain the coarsest impurities carried by the water (leaves, feed residues, excrements).
- Biological filter: inert bodies of exceptional porosity offer a vast surface area for the settlement of colonies of aerobic bacteria which transform organic substances.
- UV-C filter: a current in the filter makes the water swirl around the UV-C lamp (protected by a quartz tube) to remove algae.

Technical data	MFP
Mains voltage/frequency	230-240 V ~ 50 Hz
Absorbed power	55 Watt
Protection type/Insulation class	IP 68
Maximum capacity	2460 l/h
Maximum head	2,5 m
Maximum immersion depth	1 m
Power cord	10 m H05RN-F
Weight	5.150 Kg
Maximum size of pumped solids	4 mm
Maximum temperature of the pumped liquid	35°C
Recommended for ponds up to	6000 l
UV-C Lamp	9 W

READ THE SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

- This appliance can be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if they are supervised or have been instructed in safe use of the appliance and who are able to understand the dangers involved they can derive from it.
- Children are forbidden to play with the appliance.
- Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without suitable supervision.
- The appliance must be safeguarded with a protective device for current up to a max. of 30mA.
- Only connect the device if the electrical data of the device and the power supply match. The data is provided on the identification plate of the appliance, on the packaging or in the instructions.
- Possibility of death or serious injury due to electric shock! Before putting your hands in the water, disconnect the >12V AC or >30V DC devices in the water from the power supply.
- Only operate the appliance if there are no persons in the water.
- A damaged power cord cannot be replaced. Dispose of the appliance.

MFP UV rays for artificial ponds instruction manual

Keep these instructions for future use. In case of transfer of the item, this must be accompanied by the instructions.

Important information in these instructions is marked as follows:



This symbol warns of electrical hazards



This symbol warns of dangers caused by optical radiation



This symbol indicates dangers of general injury



Safety instructions



Information on assembly and use



Information on care and maintenance



Danger due to electricity

Contact with water from electrical equipment creates a danger of electric shock. Only put the device into operation after completing all the necessary installation and connection work.

Repair work on the appliance must only be performed by Prodac. Any inappropriate repairs can seriously harm the user.



Safety warnings

Use the appliance strictly complying with the safety warnings and respecting its use intended by the company Prodac. Responsibility for any direct or indirect damage caused by inappropriate use lies with the user. Do not operate the appliance if the cable or the external body appear to be faulty. Connection to the mains must only be made through earthed sockets. The use of sockets or lines without an earth contact is not permitted.

Never carry or pull the appliance by the connecting cable. Use in garden ponds or swimming pools is only permitted in compliance with the statutory provisions. If necessary, consult your trusted electrician. The appliance must only be operated if there are no persons in the water. Outdoor use is only permitted with a 10 m rubber cable. Before performing cleaning or maintenance work on the device, switch off the power supply to all devices connected by water. The appliance must not be used in water to which chlorine has been added (in higher proportions than drinking water), nor in acid or alkaline water, as this compromises the life of the connection cable. Observe the maximum permissible water temperature indicated on the data plate.



Assembly and commissioning

Commissioning must take place in compliance with the safety instructions. The appliance must not be immersed in water.

Always secure the device with the appropriate fasteners provided. Operate the device safely and prevent it from falling into the water. Secure the device from accidental drops into water. Remove the device from its packaging and remove the packing materials. Perform the composition and assembly according to the annexed product sheet. Do not operate the device without water.



Maintenance and assistance

Before all maintenance work, the device must be unplugged.

Remove any water from the device.

Your device should be cleaned regularly, at least when a drop in performance is noticed.

To clean the device, pay attention to the layout of the components according to the annexed product sheet.

Clean the device and detachable parts only with clean water.

Do not use detergent. Accumulations of dirt can be removed with a cloth or sponge. After cleaning, the device must be assembled according to the annexed product sheet. Attention must be paid to the correct position and completeness of all components such as seals and rubber bearings. Pay attention to support washers or other similar items.



Caution, risk of injury from fragile glass

When replacing the lamps, care must be taken not to damage the glass bulb of the lamp and the device. There is a risk of injury from fragile glass.



Attention danger of irradiation with ultraviolet rays

The lamp installed on the device (UV-C lamp) emits powerful ultraviolet light. UV rays damage the eyes and skin. The UV lamp must not be operated outside the device. Take the UV clarifier out of service immediately if its housing is damaged.



Storage / protection for the winter

Do not use the UV clarifier in freezing weather or with water temperatures below 4 °C or 0 °C. During the winter the UV clarifier must be disassembled and after cleaning it must be stored in a frost-free place.

Before using the device again, check it for mechanical damage (glass/housing/cable).

- Shut down the device at water temperatures below 8 °C or at the latest when frost is expected.
- Empty the appliance, clean it thoroughly and check if it is damaged.
- Remove all filter elements, clean them and then store them in a dry and frost-free place.
- The storage location must not be accessible to children.
- Cover the filter container to prevent rainwater from entering.
- Drain all hoses, lines and connections as far as possible.



Replacement components

For spare parts, contact your dealer indicating the relative code (see the exploded diagram of the product).

1 - Installation

The particular shape of the MFP filter makes it stable and easy to position inside the pond. Open the filter by pressing lightly at point (1). Check that the filter material bag is correctly positioned (2). If packaged in a plastic bag remove it and pour it into the mesh bag provided. Place the filter on a horizontal base approximately 10 cm from the bottom, away from mud and algae. Connect the flow regulator (3), the ball fitting (4), the telescopic tube (5, 6) and the spray (7, 8) to the pump delivery and immerse everything in water. For a better result of the water feature, the support surface must be horizontal and the spray must protrude from the surface of the water by 10-15 cm. Height adjustment takes place by acting on the ring nut of the telescopic tube. Insert the plugs into a power outlet.

UV-C lamp: if the UV-C lamp works, the illumination of the lamp cover (9) can be seen through the suction holes in the filter cover (10).

DANGER: Avoid direct contact with UV-C radiation as it can be dangerous for eyes and skin.

2 - Maintenance

Disconnect the unit from the power supply before performing any type of maintenance in or out of the water.

DANGER: Never look at a lit ultraviolet lamp.

Maintenance of the filter unit should be performed when the spray height or pump flow rate begins to decrease, normally approximately every 2 months.

2a - Filter cleaning: open the filter cover (1), remove the sponge (2) and change it. The filter material (3) must be changed every 6 months.

2b - Pump cleaning: remove the pump from the bottom cover (1), turn the impeller cap (2) counter-clockwise, remove the impeller (3) do not loose the shock absorbers and the o-ring. Rinse under tap water. Check the efficiency of the impeller by turning the rotor on its shaft, the rotor must turn smoothly. Reassemble the whole unit in reverse order and pay attention all the parts fit perfectly.

2c - UV-C lamp cleaning: it is necessary to check the functioning of the UV-C lamp whenever algae proliferate. In order to have always the UV-C lamp (1) efficiency, the lamp should be replaced each year (or about 9000 hours working). The usual maintenance of the UV-C lamp includes the cleaning of the quartz tube (2). Disconnect both the pump and the lamp from the mains, remove the filter cover (3), remove the lamp lid (4) by using a screwdriver, take the quartz tube out (2) and clean it from limescale with special limescale-removing product. Check the quartz tube is not damaged. Reassemble the whole unit in reverse order and pay attention the sealing gaskets (5) in the lamp-holder fit properly (6).

2d - Replacement of the UV-C lamp: disconnect both the pump and the lamp from the mains, remove the top cover (1) remove the lamp lid (2) by using a screwdriver, take the quartz tube out (3), remove the UV-C lamp (4) and replace it by a new unit.

Caution: it is recommended to use always a PRODAC UV-C lamp. Check the quartz tube is not damaged. Reassemble the whole unit in reverse order and pay attention the sealing gaskets (5) in the lamp-holder (6) fit properly.

Caution: never look at the lighted UV-C lamp.

Caution: switch the UV-C lamp off in case of use of water treatment and fish care

WARRANTY: The product is guaranteed according to the European Directive 1999/44 EC against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. If the product does not function properly within the first two years from the date of purchase, return it to your local dealer. The heater will be replaced at no additional cost. FOR THE WARRANTY SERVICE, RETURN THE APPLIANCE ATTACHING THE PROOF OF PURCHASE AND A DETAILED REASON FOR THE CLAIM. The product must be carefully packaged and protected from any transportation damage. The warranty does not cover trauma-related breakages caused by impacts or falls. The warranty is not valid in the event of improper use of the product nor does it cover damage caused by tampering or negligence by the buyer resulting in the loss of fish or other animals, personal damage, loss of property or other damage that may be caused.

 **WASTE BIN 2002/96/EC • EN50419 Correct disposal of the product (electrical and electronic waste). (Applicable in the countries of the European Union and in those with waste sorting systems).**

This mark on the product or documentation indicates that this product must not be disposed of with other household waste at the end of its life. To avoid any damage to the environment or health caused by inappropriate waste disposal, the user is encouraged to separate this product from other types of waste and to recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

- Domestic users can return the appliance at the end of its life to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type on a one-to-one basis, or contact the dedicated local office for all information relating to separate collection and recycling for this type of product.
- Corporate users should contact their supplier to check the terms and conditions of the purchase agreement. This product must not be disposed of together with other commercial waste.
- Illegal disposal by the user involves the application of administrative sanctions according to current law.

ES - MFP

Estimado cliente

Gracias por elegir MFP, un filtro para lagos y estanques que integra tres sistemas de filtración diferentes: mecánico, biológico y antialgas UV-C.

- 1) Filtro mecánico: una masa filtrante gruesa retiene las impurezas más gruesas arrastradas por el agua (hojas, excrementos, residuos de alimentos).
- 2) Filtro biológico: cuerpos inertes de excepcional porosidad proporcionan una gran superficie para el asentamiento de colonias de bacterias aerobias que transforman las sustancias orgánicas.
- 3) Filtro UV-C: una corriente en el filtro arremolina el agua alrededor de la lámpara UV-C (protegida de un tubo de cuarzo) para eliminar las algas.

Datos técnicos	MFP
Tensión de red/Frecuencia	230-240 V ~ 50 Hz
Potencia absorbida	55 Watt
Tipo de protección/Clase de aislamiento	IP 68
Caudal máximo	2460 l/h
Altura máxima	2,5 m
Profundidad máxima de inmersión	1 m
Cable de alimentación	10 m H05RN-F
Peso	5.150 Kg
Tamaño máximo de los sólidos bombeados	4 mm
Temperatura máxima del líquido bombeado	35°C
Recomendado para estanques de hasta	6000 l
Lámpara UV-C	9 W

LEA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



AVISO

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre y cuando, estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y que comprendan los peligros que conlleva.
- Se prohíbe a los niños jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento, por parte del usuario, no deben ser realizados por niños sin la adecuada supervisión.
- El aparato debe protegerse con un dispositivo de protección de corriente hasta un máx. de 30 mA.
- Conecte el aparato sólo si coinciden los datos eléctricos del aparato y de la red eléctrica. Los datos figuran en la placa de identificación del aparato, en el embalaje o en las instrucciones.
- ¡Peligro de muerte o lesiones graves por electrocución! Antes de meter las manos en el agua, desconecte de la tensión eléctrica los aparatos que funcione a >12 V CA o >30 V CC.
- Utilice el aparato únicamente cuando no haya personas en el agua.
- Un cable de alimentación dañado no se puede sustituir. Deseche el aparato.

Manual de instrucciones MFP de luz ultravioleta para estanques/lagos artificiales

Conserve estas instrucciones para cualquier consulta en el futuro. En caso de cesión del artículo, éste deberá ir acompañado de las instrucciones.

La información importante contenida en las presentes instrucciones se indicará como sigue:



Este símbolo advierte de peligros debidos a la electricidad



Este símbolo advierte de los peligros causados por la irradiación óptica



Este símbolo indica los peligros de lesiones genéricas



Instrucciones de seguridad



Información sobre el montaje y el uso



Información sobre cuidado y mantenimiento



Peligro debido a la electricidad

Existe riesgo de descargas eléctricas si el equipo eléctrico entra en contacto con el agua. Ponga en funcionamiento el aparato sólo después de haber realizado todos los trabajos necesarios de instalación y conexión. Las reparaciones del aparato sólo deben ser realizadas por PRODAC. Cualquier reparación inadecuada puede causar graves peligros para el usuario.



Advertencias de seguridad

Utilice el aparato respetando estrictamente las instrucciones de seguridad y uso previsto por Prodac. El usuario es responsable de cualquier daño directo o indirecto causado por un uso inadecuado. No utilice el aparato si el cable o la carcasa resultan defectuosos. La conexión a la red eléctrica sólo puede realizarse a través de enchufes con toma de tierra. No está permitido el uso de enchufes o líneas sin contacto a tierra.

No transporte ni tire nunca del aparato por el cable de conexión. El uso en estanques de jardín o piscinas solo está permitido de conformidad con las disposiciones legales. En caso necesario, consulte a su electricista. El aparato sólo debe ponerse en funcionamiento cuando no haya personas en el agua. El uso en exteriores sólo está permitido con un cable de goma de 10 m. Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento en el aparato, desconecte la alimentación de todos los aparatos conectados entre ellos por agua. El aparato no debe utilizarse en agua a la que se haya añadido cloro (en mayor proporción que el agua potable), ni en agua ácida o alcalina, ya que ello perjudicaría la vida útil del cable de conexión. Respete la temperatura máxima admisible del agua, indicada en la placa de identificación.



Montaje y puesta en marcha

La puesta en marcha debe realizarse respetando las instrucciones de seguridad. El aparato no debe sumergirse en el agua. Fije siempre el dispositivo con las fijaciones suministradas. Utilice el aparato de forma segura, evitando que caiga al agua. Proteja el dispositivo de caídas accidentales al agua. Saque el aparato de su embalaje y retire los materiales de embalaje. Componer y montar según la ficha del producto adjunta. No utilice el aparato sin agua.



Mantenimiento y asistencia

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento, el aparato debe estar desenchufado. Retire el agua del aparato. El aparato debe limpiarse con regularidad, al menos cuando se observe un descenso del rendimiento. Al limpiar el aparato, debe prestarse atención a la disposición de los componentes según la ficha de producto adjunta. Limpie el aparato y las piezas desmontables sólo con agua limpia. No utilice detergente. Los depósitos de suciedad pueden eliminarse con un paño o una esponja. Tras la limpieza, el aparato debe montarse de acuerdo con la ficha del producto adjunta. Debe prestarse atención a la posición correcta y a la integridad de todos los componentes, como juntas y cojinetes de goma. Preste atención a las arandelas de apoyo u otros elementos similares.



Precaución, riesgo de lesiones debido a la fragilidad del cristal

Al cambiar las lámparas, hay que tener cuidado de no dañar la bombilla de cristal de la lámpara ni el dispositivo. Existe riesgo de lesiones debido a la fragilidad del cristal.



Peligro de irradiación con rayos ultravioleta

La lámpara instalada en el aparato (lámpara UV-C) emite una potente luz ultravioleta. Los rayos UV dañan los ojos y la piel.

La lámpara UV no debe funcionar fuera del aparato.
Ponga fuera de servicio inmediatamente el clarificador UV si su carcasa está dañada.



Almacenamiento / protección para el invierno

No utilice el clarificador UV con heladas ni con temperaturas del agua inferiores a 4 °C o 0 °C. Durante el invierno, el clarificador UV debe desmontarse, limpiarse y guardarse en un lugar libre de heladas. Antes de reutilizar el dispositivo, debe comprobarse que no presenta daños mecánicos (crystal/carcasa/cable).

- Ponga el aparato fuera de servicio cuando la temperatura del agua sea inferior a 8 °C o, al menos, cuando se prevean heladas.
- Vacíe el aparato, límpielo a fondo y compruebe que no presente daños
- Retire todos los elementos filtrantes, límpielos y guárdelos en un lugar seco y no expuesto a heladas»
- El lugar de almacenamiento no debe ser accesible a los niños»
- Cubra el dispositivo del filtro para que no penetre el agua de lluvia»
- Vacíe todas las mangueras, tuberías y conexiones en la medida de lo posible.



Piezas de recambio

Para piezas de recambio, póngase en contacto con su distribuidor indicando el número de pieza correspondiente (puede verse en el diagrama de despiece del producto).

1 - Instalación

La forma especial del filtro MFP lo hace estable y fácil de colocar dentro del estanque. Abra el filtro ejerciendo una ligera presión en el punto (1). Compruebe que la bolsa del material filtrante está bien colocada (2) Si está empaquetado en una bolsa de plástico, retírelo y viértalo en la bolsa de malla suministrada. Coloque el filtro sobre una base horizontal a unos 10 cm del fondo, lejos del fango y las algas. Conecte el regulador de caudal (3), el racor de bola (4), el tubo telescópico (5, 6) y la boquilla (7, 8) a la salida de la bomba y sumérjalo todo en agua. Para que el juego de agua tenga más éxito, la superficie de apoyo

debe ser horizontal y la boquilla debe sobresalir entre 10 y 15 cm de la superficie del agua. La altura se ajusta girando la tuerca anular del tubo telescópico. Conecte los enchufes a una toma de corriente.

Lámpara UV-C: si la lámpara UV-C está en funcionamiento, se puede ver la iluminación de la cubierta de la lámpara (9) a través de los orificios de aspiración en la tapa del filtro (10).

PELIGRO: Evite el contacto directo con la radiación UV-C, ya que puede ser peligrosa para los ojos y la piel.

2 - Mantenimiento

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento fuera o dentro del agua.

PELIGRO: Nunca mire una lámpara ultravioleta encendida. El mantenimiento del aparato de filtrado debe realizarse cuando la altura de pulverización o la capacidad de la bomba empiecen a disminuir, normalmente cada 2 meses aproximadamente.

2a - Limpieza del filtro: Abra la tapa del filtro (1), saque la esponja (2) y cámbiela. El material filtrante (3), debe cambiarse cada 6 meses.

2b - Limpieza de la bomba: sacarla de su sitio en la tapa inferior del filtro (1), girar la tapa del rotor (2) en sentido antihorario, sacar el rotor (3) con cuidado para no perder los amortiguadores y la junta de goma, enjuagar con agua corriente y verificar el desgaste haciendo girar el rotor sujetando el eje, la rotación debe de ser regular. Reensamblar todo en orden inverso poniendo atención al posicionamiento correcto de los componentes.

2c - Limpieza de la lámpara UV-C: si se observa un aumento de proliferación de algas, es necesario verificar el correcto funcionamiento del aparato de UV-C. Para garantizar la máxima eficacia, la lámpara UV-C (1) se debe sustituir cada año (9000 horas). Si la Lámpara funciona correctamente será necesario limpiar el tubo de cuarzo (2) en el cual va colocada. Desenchufar la bomba y la lámpara, sacar la tapa del filtro (3) y desenganchar la tapa de la lámpara (4) utilizando un destornillador, sacar el tubo de cuarzo (2) y eliminar posibles depósitos calcáreos utilizando una solución desincrustante. Controlar que el tubo de cuarzo no esté dañado. Reensamblar todo en orden inverso poniendo atención que las muescas (5) estén en el tapón portalámparas (6) bien posicionadas.

2d - Sustitución de la lámpara UV-C: desenchufar la bomba y la lámpara, sacar la tapa del filtro (1) y desenganchar la tapa de la lámpara (2) utilizando un destornillador, sacar el tubo de cuarzo (3) retirar la lámpara UV-C (4) y sustituirla por la nueva.

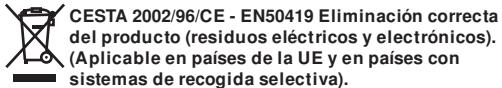
Atención: es aconsejable utilizar siempre una lámpara UV-C PRODAC. Controlar que el tubo de cuarzo no esté dañado, reensamblar todo en orden inverso poniendo atención que las muescas (5) estén en el tapón portalámparas (6) bien posicionadas.

Atención: no mirar nunca una lámpara de radiaciones ultravioleta encendida.

Atención: Apagar el sistema del esterilizador UV en caso de tratamientos con productos para el cuidado del agua y de los peces.

GARANTÍA: El producto está garantizado de acuerdo con la Directiva Europea 1999/44 CE contra defectos de materiales y mano de obra por un período de 2 años a partir de la fecha de compra. Si el producto no funciona correctamente durante los dos primeros años desde la fecha de compra, devuélvalo a su distribuidor local. El calentador será sustituido sin coste adicional. PARA EL SERVICIO DE GARANTÍA DEVUELVA EL DISPOSITIVO, ADJUNTANDO EL COMPROBANTE DE COMPRA Y UNA JUSTIFICACIÓN DETALLADA DE LA

RECLAMACIÓN. El producto debe estar cuidadosamente embalado y protegido contra daños durante el transporte. La garantía no cubre las roturas traumáticas causadas por golpes o caídas. La garantía no se aplica en caso de uso inadecuado del producto, ni cubre los daños causados por manipulación o negligencia por parte del comprador que provoque la pérdida de peces u otros animales, lesiones personales, pérdida de bienes u otros daños que puedan producirse.



La marca en el producto o su documentación indica que el producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud causados por la eliminación inadecuada de los residuos, se recomienda al usuario separar este producto de otros tipos de residuos y reciclarlo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

- Los usuarios domésticos pueden devolver el electrodoméstico, al final de su vida útil, al minorista cuando compren un nuevo electrodoméstico de tipo equivalente, a razón de uno a uno, o ponerse en contacto con su oficina local para obtener toda la información sobre la recogida selectiva y el reciclaje de este tipo de productos.
- Se aconseja a los usuarios empresariales que se pongan en contacto con su proveedor y comprueben las condiciones del acuerdo de compra. Este producto no debe eliminarse con otros residuos comerciales.
- La eliminación no autorizada por parte del usuario dará lugar a las sanciones administrativas previstas por la ley.

PT - MFP

Prezado cliente,

Agradecemos por escolher MFP, um filtro para lagos e tanques que integra três sistemas filtrantes: mecânico, biológico, UV-C antialgas.

- 1) Filtro mecânico: uma massa filtrante espessa permite reter as impurezas mais grosseiras transportadas pela água (folhas, resíduos de alimentos para animais, excrementos).
- 2) Filtro biológico: corpos inertes de porosidade excepcional fornecem uma ampla superfície de colonização de bactérias aeróbicas que transformam as substâncias orgânicas.
- 3) Filtro UV-C: uma corrente no filtro faz circular a água em torno à lâmpada UV-C (protegida por um tubo de quartzo) para eliminar as algas.

Dados técnicos	MFP
Tensão de rede/Freqüência	230-240 V ~ 50 Hz
Potência absorvida	55 Watt
Tipo de proteção/Classe de isolamento	IP 68
Taxa de débito máxima	2460 l/h
Prevalência máxima	2,5 m
Profundidade máxima de imersão	1 m
Cabo de alimentação	10 m H05RN-F
Peso	5.150 Kg
Temperatura máxima do líquido bombeado	4 mm
Temperatura máxima do líquido bombeado	35 °C
Recomendado para lagos até	6000 l
Lâmpada UV-C	9 W

LER AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se supervisionadas, ou se forem

instruídas para o uso seguro do aparelho e que sejam capazes de compreender os perigos que podem ocorrer.

- É proibido às crianças brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção da unidade não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão adequada.
- O aparelho deve ser protegido com um dispositivo de proteção para corrente até o máx. de 30mA.
- Ligar o aparelho só se os dados elétricos do aparelho e da alimentação elétrica coincidirem. Os dados são indicados na placa de identificação do aparelho, na embalagem ou nas instruções.
- Possibilidade de morte ou lesões graves causadas por eletrocussão! Antes de introduzir as mãos na água, desligar a tensão elétrica nos aparelhos na água, que funcionam a >12 V CA ou >30 V CC.
- Fazer funcionar o aparelho só se não houver pessoas na água.
- Um cabo de alimentação danificado não pode ser substituído. Eliminar o aparelho.

Manual de instruções MFP com raios UV para lagos artificiais

Conservar as presentes instruções para uso futuro. No caso de ceder o artigo, isto deverá ser acompanhado das instruções. As informações importantes contidas nas presentes instruções são distintas como segue:



Este símbolo alerta sobre perigos devidos à eletricidade



Este símbolo alerta sobre perigos causados pela irradiação ótica



Este símbolo indica perigos de lesões gerais



Indicações de segurança



Informações sobre a montagem e o uso



Informações sobre os cuidados e a manutenção



Perigo devido à eletricidade

O contato dos equipamentos elétricos com a água cria um perigo de choque elétrico. Colocar o aparelho em funcionamento só após ter terminado todas as operações de instalação e conexão necessárias. As intervenções de reparo no aparelho devem ser efetuadas exclusivamente pela Prodac. Eventuais reparos inadequados podem causar graves perigos para o utilizador.



Advertências de segurança

Utilizar o aparelho, observando rigorosamente as advertências de segurança e respeitando o emprego previsto da empresa Prodac.

A responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos provocados por um uso não apropriado deve ser atribuída ao utilizador. Não colocar o aparelho em funcionamento se houver suspeita de defeitos no cabo ou o corpo externo. A ligação à rede elétrica deve ser efetuada exclusivamente através de tomadas com ligação à terra. Não é permitido o emprego de tomadas ou linhas sem um contato à terra.

Nunca transportar nem puxar o aparelho pelo cabo de conexão. A utilização em lagos de jardim OU em piscinas é permitida só dentro do respeito das disposições de lei. Ao ocorrer, consultar o próprio eletricista de confiança. O aparelho deve ser colocado em funcionamento somente se não houver pessoas na água. O emprego ao ar livre é permitido exclusivamente com um cabo em borracha de 10 m. Antes de efetuar trabalhos de limpeza ou de manutenção no aparelho, desativar a alimentação de corrente de todos os aparelhos ligados entre si através da água. O aparelho não deve ser empregado na água na qual tenha sido adicionado cloro (em proporções maiores em relação à água potável), nem ácida ou alcalina, pois isso prejudica a duração do cabo de ligação. Respeitar a temperatura máxima da água permitida, indicada na placa.



Montagem e colocação em funcionamento

A colocação em funcionamento deve ocorrer dentro do respeito das advertências de segurança. O aparelho não deve ser submerso na água. Fixar o dispositivo sempre com os relativos elementos de fixação previstos. Acionar o dispositivo em modo seguro para evitar que caia na água. Assegurar o dispositivo de quedas accidentais na água. Remover o dispositivo da sua embalagem e remover os materiais de embalagem. Efetuar a composição e a montagem com base na ficha do produto em anexo. Não acionar o dispositivo sem água.



Manutenção e assistência

Antes de todos os trabalhos de manutenção, é necessário retirar a ficha do dispositivo. Retirar a água do dispositivo.

O dispositivo deve ser limpo regularmente, ao menos, quando é vista uma queda de prestações.

Para a limpeza do dispositivo, é necessário prestar atenção à disposição dos componentes com base na ficha do produto em anexo.

Limpar o dispositivo e as partes desmontáveis só com água limpa. Não utilizar detergente. As acumulações de sujeira podem ser removidas com um pano ou uma esponja. Após a limpeza, é necessário montar o dispositivo com base na ficha do produto em anexo. É necessário prestar atenção à posição correta e integridade de todos os componentes, como as guarnições e rolamentos em borracha. Prestar atenção às arruelas de suporte ou a outros elementos semelhantes.



Prudência, risco de lesões por causa de vidro frágil

Durante a substituição das lâmpadas, é necessário prestar atenção para não danificar o bulbo de vidro da lâmpada e o dispositivo. Há o risco de lesões por causa do vidro frágil.



Atenção, perigo de irradiação com raios ultravioletas

La lampada installata sul dispositivo (lampada UV-C) emette una potente luce ultravioletta. I raggi UV danneggiano gli occhi e la pelle. La lampada UV non deve essere azionata al di fuori del dispositivo. Mettere il chiarificatore UV immediatamente fuori servizio se il suo alloggiamento è danneggiato.



Armazenamento/colocação ao abrigo durante o inverno

Não usar o clarificador UV com gelo ou com temperaturas da água inferiores a 4 °C ou 0 °C. Durante o inverno, é necessário desmontar o clarificador UV e após limpar, é necessário conservá-lo num local sem gelo.

Antes de reutilizar o dispositivo, é necessário controlar se ele apresenta danos de natureza mecânica (vidro/alojamento/cabo).

- Colocar fora de serviço o aparelho em caso de temperaturas da água inferiores a 8 °C ou o mais tardar, quando é previsto gelo.
- Esvaziar o aparelho, efetuar uma limpeza cuidadosa e controlar se está danificado
- Remover todos os elementos filtrantes, limpar e então armazená-los num local seco e não exposto ao gelo.
- O local de depósito não deve ser acessível às crianças.
- Cobrir o recipiente de filtragem de modo a evitar a penetração da água pluvial.
- Esvaziar dentro do possível todos os tubos flexíveis, as tubagens e os engates.



Componentes de reposição

Para as peças de reposição, dirigir-se ao próprio revendedor indicando o relativo código (são vistos no esquema explodido do produto).

1 - Instalação

A forma particular do filtro MFP torna-o estável e de fácil posicionamento no interior do lago. Abrir o filtro agindo com uma leve pressão no ponto (1). Verificar se o saco do material filtrante está bem posicionado (2). Se embalado num saco plástico, remover e deitá-lo no saco de rede fornecido. Colocar o filtro numa base horizontal a cerca de 10 cm do fundo, afastado de lama e algas. Ligar o regulador de débito (3), o conector esférico (4), o tubo telescópico (5, 6) e o spray (7, 8) na descarga da bomba e submergir tudo na água. Para um melhor resultado do jogo de água, a superfície de apoio deve ser horizontal e o jato deve sobressair da superfície de água em 10-15 cm. A regulação em altura ocorre agindo no arco do tubo telescópico. Inserir as fichas numa tomada de corrente.

Lâmpada UV-C: se a lâmpada UV-C funciona, nota-se a iluminação da tampa de cobertura da lâmpada (9), através dos furos de aspiração na tampa do filtro (10).

PERIGO: evitar o contato direto com as radiações UV-C pois pode ser perigoso para os olhos e para a pele.

2 - Manutenção

Desligar o aparelho da alimentação antes de efetuar qualquer tipo de manutenção fora ou dentro da água.

PERIGO: Nunca olhar para uma lâmpada de radiação ultravioleta acesa. A manutenção do aparelho do filtro deve ser efetuada quando a altura do spray ou o débito da bomba começa a diminuir, normalmente, a cada 2 meses.

2a - Limpeza do filtro: abrir a tampa do filtro (1), extraír a esponja (2) e trocá-la. O material filtrante (3) deve ser trocado a cada 6 meses

2b - Limpeza da bomba: extraí-la da sede localizada na tampa inferior do filtro (1), rodar a tampa do rotor (2) no sentido contrário aos ponteiros do relógio, extraír o rotor (3) prestando atenção para não perder os amortecedores e os anéis de vedação, enxaguar com água corrente e verificar o estado de desgaste, fazendo rodar o rotor e mantendo parado o eixo, a rotação deve ser regular. Remontar tudo na ordem inversa, prestando atenção ao posicionamento correto dos componentes.

2c - Limpeza da lâmpada UV-C: se for notado um aumento na proliferação das algas, é necessário verificar o funcionamento correto do aparelho UV-C. Para assegurar a máxima eficiência, a lâmpada UV-C (1) deve ser substituída a cada ano (9.000 horas). Se a lâmpada funciona corretamente, será necessário limpar o tubo de quartzo (2) no qual está inserida. Desligar a bomba e a lâmpada da rede elétrica, retirar a tampa do filtro (3) e desengatar a tampa da lâmpada (4) com uma chave de fenda, extraír o tubo de quartzo (2) e remover eventuais depósitos calcários utilizando soluções desincrustantes. Controlar se o tubo de quartzo não está danificado. Remontar tudo na ordem inversa, prestando atenção que as guarnições (5) na tampa portalâmpada (6) estejam bem posicionadas.

2d - Substituição da lâmpada UV-C: desconectar da rede elétrica a bomba e a lâmpada, retirar a tampa do filtro (1) e desengatar a tampa da lâmpada (2) com uma chave de fenda, extraír o tubo de quartzo (3), remover a lâmpada UV-C (4) e substitui-la com a nova.

Atenção: recomenda-se utilizar sempre uma lâmpada UV-C Prodac. Verificar se o tubo de quartzo não está danificado, remontar tudo na ordem inversa prestando atenção se as guarnições (5) na tampa portalâmpada (6) estejam bem posicionadas.

Atenção: nunca olhar uma lâmpada de radiação ultravioleta acesa.

Atenção: interromper o emprego do esterilizador UV no caso de tratamento com produtos para o cuidado com a água ou os peixes por toda a sua duração.

GARANTIA: O produto é garantido em conformidade com a Diretiva Europeia 1999/44 CE contra defeitos de material e de fabrico por um período de 2 anos a partir da data de compra. Se o produto não funcionar corretamente nos dois primeiros anos a partir da data de compra, devolva-o ao seu revendedor local. O aquecedor será substituído sem custos adicionais. PARA O SERVIÇO DE GARANTIA DEVOLVER A UNIDADE, JUNTANDO UMA PROVA DE COMPRA E UMA JUSTIFICAÇÃO DETALHADA DA RECLAMAÇÃO. O aquecedor deve ser cuidadosamente embalado e protegido contra danos em trânsito. A garantia não cobre quebras traumáticas causadas por impactos ou quedas. A garantia não se aplica em caso de utilização inadequada do produto, nem sobre danos causados por adulteração ou negligéncia por parte do comprador que resultem na perda de peixes ou outros animais, fermentos pessoais, perda de propriedade ou outros danos que possam surgir.



LIXEIRA 2002/96/CE - EN50419 Eliminação correta do produto (resíduos elétricos e eletrónicos).
(Aplicável em países da UE e países com sistemas de recolha separados).

A marca no produto ou a sua documentação indica que o produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no fim da sua vida útil. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde causados pela eliminação inadequada de resíduos, o utilizador é incentivado a separar este produto de outros tipos de resíduos e a recicrá-los de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

- Os utilizadores domésticos podem devolver o aparelho em fim de vida ao retalhista quando comprarem um novo aparelho de tipo equivalente numa base de um para um, ou contactar o seu escritório local para todas as informações sobre recolha separada e reciclagem para este tipo de produto.
- Aconselham-se os utilizadores empresariais a contactar o seu fornecedor e a verificar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deve ser eliminado com outros resíduos comerciais.
- A eliminação não autorizada pelo utilizador conduzirá a sanções administrativas, conforme previsto por lei.

FR - MFP

Chère cliente,

Merci d'avoir choisi MFP, un filtre pour étangs et bassins qui intègre trois systèmes de filtration distincts : mécanique, biologique et anti-algues UV-C.

- 1) Filtre mécanique: une masse filtrante épaisse permet de retenir les impuretés les plus grosses entraînées par l'eau (feuilles, résidus d'aliments et excréments).
- 2) Filtre biologique: des corps inertes d'une porosité exceptionnelle offrent une grande surface pour l'installation de colonies de bactéries aérobies qui transforment les substances organiques.
- 3) Filtre UV-C: un courant dans le filtre fait tourbillonner l'eau autour de la lampe UV-C (protégée par un tube de quartz) pour éliminer les algues.

Caractéristiques techniques	MFP
Tension de secteur/Fréquence	230-240 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	55 Watt
Type de protection/Classe d'isolement	IP 68
Débit maximum	2460 l/h
Élévation maximale	2,5 m
Profondeur maximale d'immersion	1 m
Câble d'alimentation	10 m H05RN-F
Poids	5.150 Kg
Dimension maximale des corps solides pompés	4 mm
Température maximale du liquide pompé	35°C
Conseillé pour les bassins jusqu'à	6000 l
Lampe UV-C	9 W

LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ



MISES EN GARDE

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils soient en mesure de comprendre les dangers encourus.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance appropriée.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif de protection pour un

courant maximal de 30mA.

• Ne brancher l'appareil que si les données électriques de l'appareil et de l'alimentation électrique correspondent. Ces données figurent sur la plaque signalétique de l'appareil, sur l'emballage ou dans la notice.

• Risque de mort ou de blessure grave par électrocution !

Avant de plonger les mains dans l'eau, débrancher les appareils fonctionnant dans l'eau avec une tension >12 V CA ou >30 V CC de l'alimentation électrique.

• Ne faire fonctionner l'appareil que si personne ne se trouve dans l'eau.

• Si un câble d'alimentation est endommagé, il n'est pas possible de le remplacer. Mettre l'appareil au rebut.

Mode d'emploi des pompes MFP avec lampe rayons UV pour bassins artificiels

Conserver le présent mode d'emploi pour pouvoir les consulter dans le futur. Si l'article est transféré, il doit être accompagné de son mode d'emploi.

Les informations importantes contenues dans ce mode d'emploi sont identifiées comme suit:



Ce symbole met en garde contre les risques électriques



Ce symbole met en garde contre les dangers causés par le rayonnement optique



Ce symbole met en garde contre les risques de blessures générales



Consignes de sécurité



Informations sur le montage et l'utilisation



Informations sur l'entretien et la maintenance



Danger lié à l'électricité

Il existe un risque d'électrocution si des équipements électriques entrent en contact avec de l'eau. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir achevé toutes les opérations d'installation et de raccordement nécessaires. Les interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par Prodac. Des réparations inappropriées peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.



Consignes de sécurité

Utiliser l'appareil en respectant scrupuleusement les consignes de sécurité et en se conformant à son usage prévu par Prodac.

L'utilisateur est responsable de tout dommage direct ou indirect causé par une utilisation non conforme. Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou le corps externe semble défectueux. Le raccordement au réseau ne peut se faire qu'au moyen de prises de courant reliées à la terre. Il est interdit d'utiliser des prises ou des lignes sans mise à la terre.

Ne jamais transporter ou tirer l'appareil par le câble de branchement. L'utilisation dans les bassins de jardin ou les piscines n'est autorisée que dans le respect des dispositions légales. Si nécessaire, consulter un électricien. L'appareil ne doit être utilisé que si personne ne se trouve dans l'eau. L'utilisation à l'extérieur n'est autorisée qu'avec un câble en caoutchouc de 10 m. Avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien sur l'appareil, couper l'alimentation électrique de tous les appareils raccordés entre eux au moyen d'eau. L'appareil ne doit pas être utilisé dans de l'eau à laquelle on a ajouté du chlore (dans des proportions supérieures à celles de l'eau potable), ni dans de l'eau acide ou alcaline, car cela réduirait la durée de vie du câble de branchement. Respecter la température maximale admissible de l'eau indiquée sur la plaque signalétique.



Montage et mise en route

La mise en route doit se faire dans le respect des consignes de sécurité. L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau.

Toujours fixer l'appareil à l'aide des éléments de fixation prévus à cet effet. Utiliser l'appareil en toute sécurité en évitant qu'il ne tombe dans l'eau. Protéger l'appareil contre les chutes accidentelles dans l'eau. Retirer l'appareil de son emballage et enlever les matériaux d'emballage. Monter et assembler l'appareil conformément à la fiche produit jointe. Ne pas utiliser l'appareil sans eau.



Entretien et assistance

Avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de débrancher l'appareil. Éliminer l'eau de l'appareil.

L'appareil doit être nettoyé régulièrement, au moins lorsque l'on constate une baisse de performance.

Lors du nettoyage de l'appareil, s'assurer que les composants sont disposés conformément à la fiche produit jointe.

Nettoyer l'appareil et les parties amovibles uniquement avec de l'eau propre. Ne pas utiliser de détergents. Les dépôts de saleté peuvent être éliminés à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge. Après le nettoyage, assembler l'appareil conformément à la fiche produit jointe. Il convient de veiller à ce que tous les composants, tels que les joints et les paliers en caoutchouc, soient positionnés correctement, complets et en parfait état. Faire attention aux rondelles d'appui ou autres éléments similaires.



Attention, risque de blessures lié à la fragilité du verre

Lors du remplacement des lampes, veiller à ne pas endommager l'ampoule en verre de la lampe et de l'appareil. Il existe un risque de blessure dû à la fragilité du verre.



Risque lié au rayonnement des rayons ultraviolets

La lampe installée sur l'appareil (lampe UV-C) émet une puissante lumière ultraviolette. Les rayons UV sont nocifs pour les yeux et la peau. La lampe UV ne doit pas être utilisée à l'extérieur de l'appareil. Mettre immédiatement le clarificateur UV hors service si son boîtier est endommagé.



Entreposage/mise à l'abri pour l'hiver

Ne pas utiliser le clarificateur UV en cas de gel ou de températures de l'eau inférieures à 4°C ou 0°C.

Pendant l'hiver, le clarificateur UV doit être démonté et stocké à l'abri du gel après avoir été nettoyé.

Avant de remettre l'appareil en service, vérifier qu'il n'est pas endommagé mécaniquement (verre/logement/câble).

- Mettre l'appareil hors service lorsque la température de l'eau est inférieure à 8 °C ou au plus tard lorsqu'il y a risque de gel.
- Vider l'appareil, le nettoyer avec soin et vérifier qu'il n'est pas endommagé
- Retirer tous les éléments filtrants, les nettoyer et les ranger dans un endroit sec et non exposé au gel.
- Le lieu de stockage ne doit pas être accessible aux enfants.
- Couvrir le compartiment du filtre de manière à empêcher l'eau de pluie d'y pénétrer.
- Vider autant que possible tous les flexibles, tubes et raccords.



Pièces de rechange

Pour les pièces de rechange, contacter le revendeur en indiquant le numéro de pièce correspondant (visible sur le schéma éclaté du produit).

1 - Installation

La forme spéciale du filtre MFP garantit sa stabilité et facilite sa mise en place dans le bassin. Ouvrir le filtre en exerçant une légère pression au point (1). Vérifier que le sachet contenant le matériau filtrant est bien en place (2). S'il est emballé dans un sac en plastique, le retirer et le verser dans le sachet en maille fourni. Placer le filtre sur un support horizontal à environ 10 cm du fond, à distance de la boue et des algues. Raccorder le régulateur de débit (3), le raccord sphérique (4), le tube télescopique (5, 6) et le jet (7, 8) à la sortie de la pompe et immerger le tout dans l'eau. Pour un jeu d'eau réussi, la surface d'appui doit être horizontale et le jet doit dépasser de 10 à 15 cm de la surface de l'eau. La hauteur se règle en tournant la bague sur le tube télescopique. Brancher les fiches dans une prise de courant.

Lampe UV-C: si la lampe UV-C est en marche, il est possible de voir l'éclairage du couvercle de la lampe (9) à travers les trous d'aspiration du couvercle du filtre (10).

DANGER: Éviter le contact direct avec les rayons UV-C car ils peuvent être dangereux pour les yeux et la peau.

2 - Maintenance

Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute intervention d'entretien dans l'eau ou hors de l'eau.

DANGER: Ne jamais regarder une lampe à rayons ultraviolets allumée.

La maintenance du filtre doit être effectuée lorsque la hauteur de pulvérisation ou le débit de la pompe commence à diminuer, généralement tous les deux mois environ.

2a - Nettoyage du filtre: ouvrir le couvercle du filtre (1), extraire l'éponge (2) et la remplacer. Le matériau filtrant (3) doit être remplacé tous les 6 mois.

2b - Nettoyage de la pompe: sortir la pompe de son logement qui se trouve sur le couvercle en bas du filtre (1), tourner le couvercle de la turbine (2) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, sortir la turbine (3), ne pas perdre les amortisseurs et les bagues o-ring. Rincer à l'eau courante. Vérifier l'usure de la turbine tout en tournant le rotor sur son axe, le rotor doit tourner aisément. Réassembler les pièces dans l'ordre inverse, en faisant attention à ce que les composants soient correctement montés.

2c - Nettoyage de la lampe UV-C: il faut contrôler le fonctionnement de la lampe UV-C au cas où l'augmentation des algues est remarquable. Il est conseillé de remplacer la lampe UV-C (1) chaque année (env. 9000 heures) afin de garantir son efficacité fonctionnelle. Si la lampe fonctionne régulièrement, il faut nettoyer le tube de quartz (2) qui la protège. Débrancher du réseau d'alimentation la pompe et la lampe, enlever le couvercle du filtre (3), décrocher le couvercle de la lampe (4) à l'aide d'un tournevis, sortir le tube de quartz (2) et nettoyer le calcaire avec des produits désincrustants. Contrôler que le tube de quartz ne soit pas endommagé. Réassembler les pièces dans l'ordre inverse, en faisant attention à ce que les joints d'étanchéité (5) soient bien placés dans le porte-lampe (6).

2d - Remplacement de la lampe UV-C: débrancher du réseau d'alimentation la pompe et la lampe, enlever le couvercle du filtre (1) et décrocher le couvercle de la lampe (2) à l'aide d'un tournevis, sortir le tube de quartz (3), sortir la lampe UV-C (4) et la remplacer par une nouvelle lampe.

Attention: il est conseillé d'utiliser toujours une lampe UV-C Prodac. Contrôler que le tube de quartz ne soit pas endommagé.

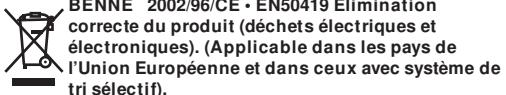
Réassembler les pièces dans l'ordre inverse en faisant attention à ce que les joints d'étanchéité (5) soient bien placés dans le porte-lampe (6).

Attention: jamais regarder la lampe à radiation quand elle est allumée.

Attention: en cas d'utilisation de produits pour le traitement de l'eau ou des poissons, suspendre l'utilisation du stérilisateur UV pendant toute la durée du traitement.

GARANTIE: Le produit est garanti suivant la Directive

Européenne 1999/44 CE contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat. Si le produit ne fonctionne pas correctement dans les deux ans à compter de l'achat, le rendre au revendeur de la zone. Le réchauffeur sera remplacé sans aucun coût supplémentaire. POUR LE SERVICE DE GARANTIE, RENDRE L'APPAREIL ET JOINDRE LA PREUVE D'ACHAT ET UNE MOTIVATION DÉTAILLÉE DE LA RÉCLAMATION. Le produit doit être soigneusement emballé et protégé contre d'éventuels dommages de transport. La garantie ne couvre pas les ruptures traumatiques causées par des chocs ou des chutes. La garantie n'est pas valable en cas d'utilisation incorrecte du produit, ni pour des dommages causés par des violations ou négligence de la part de l'acheteur avec perte à suivre de poissons ou autres animaux, dommages personnels, perte de la propriété ou d'autres dommages qui peuvent se présenter.



BENNE 2002/96/CE • EN50419 Élimination correcte du produit (déchets électriques et électroniques). (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et dans ceux avec système de tri sélectif).

La marque reportée sur le produit ou sur sa documentation indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques à la fin du cycle de vie. Afin d'éviter d'éventuels dommages pour l'environnement ou la santé causés par l'élimination non adaptée des déchets, on invite l'utilisateur à séparer ce produit d'autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.

- Les utilisateurs domestiques pourront remettre l'appareil arrivé en fin de vie au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent en raison d'un contre un, ou bien contacter le bureau local chargé de toutes les informations relatives au tri sélectif et au recyclage pour ce type de produit.
- Les utilisateurs entreprises sont invités à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et les conditions du contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets commerciaux.
- L'élimination abusive de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives suivant la loi en vigueur.

NL - MFP

Beste klant,

Dank u voor het kiezen van MFP, een filter voor meertjes en vijvers die drie verschillende filtersystemen integreert: mechanisch, biologisch, UV-C anti-algen.

- 1) Mechanisch filter: door middel van een dikke filterende massa worden de grootste onzuiverheden uit het water opgevangen (bladeren, voedselresten, uitwerpseLEN).
- 2) Biologisch filter: inerte lichamen met een uitzonderlijke poreusheid bieden een groot oppervlak voor de vestiging van kolonies aerobe bacteriën die organische stoffen transformeren.
- 3) UV-C-filter: een stroom in het water laat het water wervelend rond de UV-C-lamp draaien (beschermd door een kwartsbus), om de algen te elimineren.

Technische gegevens	MFP
Netspanning/Frequentie	230-240 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	55 Watt
Beschermingsklasse/Isolatieklasse	IP 68
Maximale debiet	2460 l/uur
Maximale opvoerhoogte	2,5 m
Maximale dampeldiepte	1 m
Voedingskabel	10 m H05RN-F
Gewicht	5.150 Kg
Maximale afmeting verpompte vaste stoffen	4 mm
Maximale temperatuur verpompte vloeistof	35°C
Aanbevolen voor vijvers van max	6000 l
UV-C lamp	9 W

LEES DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens, mits ze onder toezicht staan of ze instructies inzake het veilige gebruik van het apparaat hebben ontvangen en ze in staat zijn de betrokken gevaren te begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud ten laste van de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.

staan.

- Het apparaat moet beveiligd worden door een overbelastingsbeveiliging voor stroom van max. 30mA.
- Sluit het apparaat alleen aan als de elektrische gegevens van het apparaat en die van de elektrische voeding overeenkomen. De gegevens worden aangegeven op het typeplaatje van het apparaat, op de verpakking of in de gebruiksaanwijzing.
- Risico op dodelijk of ernstig letsel door elektrocutie! Voordat u de handen in het water steekt, moet de apparaten in water functionerend bij >12V AC of >30 V DC van de stroomvoorziening worden losgekoppeld.
- Laat het apparaat alleen functioneren als er in het water geen personen aanwezig zijn.
- Een beschadigde voedingskabel kan niet gerepareerd worden: in dat geval moet het apparaat worden weggegooid.

Handleiding MFP met UV-straling voor kunstmatige vijvers

Bewaar deze handleiding voor toekomstige raadpleging. In geval het artikel van eigenaar verandert, moet ook deze handleiding worden verstrekt.

Belangrijke informatie in deze handleiding wordt als volgt gemarkeerd:



Dit symbool waarschuwt voor gevaren als gevolg van elektriciteit



Dit symbool waarschuwt voor gevaren als gevolg van optische straling



Dit symbool duidt op algemene risico's op letsel



Veiligheidsvoorschriften



Informatie inzake montage en gebruik



Informatie inzake verzorging en onderhoud



Gevaren door elektriciteit

Het contact met water van elektrische apparatuur vormt een gevare voor elektrische schokken. Schakel het apparaat pas in nadat alle noodzakelijke handelingen voor installatie en aansluiting zijn voltooid. Werkzaamheden voor de reparatie van het apparaat mogen uitsluitend door Prodac worden uitgevoerd. Eventuele onjuist uitgevoerde reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken.



Veiligheidswaarschuwingen

Gebruik het apparaat strikt volgens de veiligheidswaarschuwingen en neem het door Prodac voorziene gebruik in acht. De

verantwoordelijkheid voor eventuele directe of indirecte schade veroorzaakt door een onjuist gebruik, ligt bij de klant. Schakel het apparaat niet in als de kabel of de behuizing defect lijken. De aansluiting op het elektriciteitsnet mag uitsluitend gebeuren door middel van geraarde stopcontacten. Het is niet toegestaan om stopcontacten of voedingslijnen zonder een aardingscontact te gebruiken.

Het apparaat mag niet verplaatst of getrokken worden door middel van de voedingskabel. Het gebruik in tuinvijvers of in zwembaden is alleen toegestaan in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. Neem, indien nodig, contact op met uw vertrouwde elektricien. Het apparaat mag uitsluitend worden ingeschakeld als er geen personen in het water aanwezig zijn. Het gebruik in de open lucht is uitsluitend toegestaan met een rubberen kabel van 10 meter. Alvorens handelingen voor de reiniging of het onderhoud van het apparaat uit te voeren, moet de stroomvoorziening van alle onderling door het water verbonden apparaten worden losgekoppeld. Het apparaat mag niet worden gebruikt in water waarvan chloor is toegevoegd (in grotere hoeveelheden dan in drinkwater, noch in zuren of basen, omdat dit de levensduur van de voedingskabel kan aantasten). Neem de op het typeplaatje aangegeven maximale watertemperatuur in acht.



Montage en inwerkingstelling

De inwerkingstelling moet gebeuren conform de veiligheidswaarschuwingen. Het apparaat mag niet in water worden ondergedompeld. Bevestig het apparaat altijd door middel van de voorziene bevestigingselementen. Activeer het apparaat op veilige manier en voorkom dat het in water valt. Bescherm het apparaat tegen onbedoeld vallen in water. Verwijder het apparaat uit de verpakking en verwijder verdere verpakkingsmaterialen. Verricht de samenstelling en montage in overeenstemming met het bijgevoegde productblad. Schakel het apparaat niet in zonder water.



Onderhoud en bijstand

Voordat er onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd, moet de stekker van het apparaat uit het stopcontact worden verwijderd. Verwijder het water uit het apparaat. Het apparaat moet regelmatig gereinigd worden, in ieder geval wanneer er een daling van de prestaties wordt waargenomen. Let bij de reiniging van het apparaat op de rangschikking van de componenten, op basis van het bijgevoegde productblad. Reinig het apparaat en de demonteerbare delen alleen in schoon water. Gebruik geen reinigingsmiddelen. Ophopingen van vuil kunnen verwijderd worden met een doek of een spons. Na de reiniging moet het apparaat weer gemonteerd worden, in overeenstemming met het bijgevoegde productblad. Let op de correcte positie en de volledigheid van alle onderdelen, zoals afdichtingen en rubberen lagers. Let op voor de steunringen en andere soortgelijke elementen.



Voorzichtig: risico op letsel door breekbaar glas

Bij het vervangen van de lamp moet worden opgelet dat het glas van de lamp en van het apparaat niet beschadigd wordt. Er is sprake van risico op letsel door breekbaar glas.



Opgelet: gevaar ultraviolette straling

De op het apparaat geïnstalleerde lamp (UV-C lamp) straalt een krachtig ultraviolet licht uit. UV-straling is schadelijk voor de ogen en de huid. De UV-lamp mag nooit buiten het apparaat worden ingeschakeld. Schakel het UV-filter onmiddellijk uit als de behuizing beschadigd is.



Opslag / opbergen voor de winter

Gebruik het UV-filter niet bij vorst of watertemperaturen onder de 4°C of 0°C. In de winter moet het UV-filter gedemonteerd worden en na de reiniging op een tegen vorst beschermd plek bewaard worden. Voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt, moet het gecontroleerd worden op mechanische schade (glas / behuizing / kabel).

- Schakel het apparaat uit bij watertemperaturen onder de 8°C of uiterlijk wanneer er vorst wordt verwacht.
- Ledig het apparaat, reinig het grondig en controleer of het beschadigd is.
- Verwijder alle filterelementen, reinig ze en bewaar ze dan op een droge en tegen vorst beschermd plek.
- De opslagplaats mag niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- Dek het filtervat af om het binnendringen van regenwater te voorkomen.
- Ledig, voor zover mogelijk, alle slangen, leidingen en aansluitingen.



Reserveonderdelen

Neem voor reserveonderdelen contact op met uw leverancier, onder vermelding van de betreffende code (zie explosietekening van het product).

1 - Installatie

De bijzondere vorm van het MFP-filter maakt het stabiel en gemakkelijk te plaatsen in de vijver. Open het filter met een lichte druk op punt (1). Controleer of het zakje filtermateriaal goed geplaatst is (2). Indien verpakt in een plastic zak, verwijder deze zak en gielt het materiaal in het bijgeleverde netje. Plaats het filter op een horizontaal onderstel op ongeveer 10 cm boven de bodem, ver uit de buurt van slijf en algen. Plaats de debietregelaar (3), de kogelkoppeling (4), de telescoopbuis (5, 6) en de sproeier (7, 8) op de perszijde van de pomp en dompel het geheel onder in het water. Voor betere resultaten van de fontein moet het oppervlak van de plaatsing horizontaal zijn en moet de sproeier ongeveer 10-15 cm uit het water steken. De hoogteverstelling gebeurt door middel van de ring van de telescoopbuis. Steek de stekkers in een stopcontact.

UV-C lamp: als de UV-C lamp functioneert, is de verlichting van de lampafdekking (9) zichtbaar via de aanzuiggaten in de deksel van het filter (10).

GEVAAR: vermijd direct contact met de UV-C straling omdat deze gevaarlijk is voor de ogen en de huid.

2 - Onderhoud

Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening alvorens enig type onderhoud in of buiten het water uit te voeren.

GEVAAR: Kijk nooit in een ingeschakelde ultraviolette lamp. Het onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd wanneer de hoogte van de straal of het debiet van de pomp begint af te nemen, meestal ongeveer om de 2 maanden.

2a - Reiniging van het filter: open de deksel van het filter (1), neem de spons (2) uit en vervang deze. Het filtermateriaal (3) moet om de 6 maanden worden vervangen.

2b - Reiniging van de pomp: haal deze uit de zitting op het onderste deksel van het filter (1), draai het deksel uit (2), tegen de klok in, verwijder de rotor (3) en zorg ervoor dat u de schokdempers en de o-ring niet verliest, spoel af met stromend water en controleer de staat van slijtage door de rotor te draaien terwijl u de as stilstaat, de rotatie moet regelmatig zijn. Monteer alles in omgekeerde volgorde en let daarbij op de juiste positionering van de onderdelen.

2c - Reiniging van de UV-C lamp: als u een toename van algengroei constateert, controleer dan of het UV-C apparaat goed werkt. Om een maximale efficiëntie te garanderen, moet de UV-C-lamp (1) elk jaar worden vervangen (9000 uur). Als de lamp correct werkt, moet de kwartsbus (2) waarin deze is geplaatst, worden schoongemaakt. Koppel de pomp en de lamp los van het elektriciteitsnet, verwijder het filterdeksel (3) en haak het lampdeksel (4) los met een Schroevendraaier, verwijder de kwartsbus (2) en verwijder eventuele kalkafzettingen met ontkalkingsoplossingen. Controleer de kwartsbus op eventuele beschadigingen. Monteer alles in omgekeerde volgorde en zorg ervoor dat de pakkingen (5) in de lamphouderdop (6) correct geplaatst zijn.

2d - Vervangen van de UV-C lamp: koppel de pomp en de lamp los van het stroomnet, verwijder het filterdeksel (1) en haak het lampdeksel (2) los met een Schroevendraaier, verwijder de kwartsbus (3), verwijder de UV-C lamp C lamp (4) en vervang deze door de nieuwe.

Aandacht: het is aan te raden om altijd een Produc UV-C lamp te gebruiken. Controleer dat de kwartsbus niet beschadigd is, monteer alles in omgekeerde volgorde en zorg ervoor dat de pakkingen (5) in de lamphouderdop (6) juist geplaatst zijn.

Let op: kijk nooit in een brandende ultraviolette lamp.

Let op: Gebruik de UV-sterilisator niet gedurende behandeling met water of visverzorgingsproducten.

GARANTIE: Het apparaat wordt in overeenstemming met de Europese richtlijn 1999/44/EG en gedurende een periode van 2 jaar na de aankoopdatum gegarandeerd tegen gebreken in materiaal en vakkmanschap. Als het product, tijdens de eerste twee jaar na de aankoopdatum niet correct functioneert, moet het aan de plaatselijke dealer geretourneerd worden. De verwarming zal kosteloos vervangen worden. VOOR DE RETOURZENDING ONDER GARANTIE MOET BIJ HET APPARAAT HET AANKOOPBEWIJS WORDEN GEVOEGD EN EEN GEDETALLEERDE BESCHRIJVING VAN DE KLACHT. De apparatuur moet zorgvuldig verpakt worden en beschermd worden tegen eventuele transportschade. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door stoten of vallen. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door geknoei of nalatigheid door de koper, resulterend in het verlies van vissen of andere dieren, persoonlijk letsel, materiële verlinden of andere eventuele schade.

Het op het product of in de documentatie aangegeven merk geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Om eventuele schade aan het milieu of de gezondheid door een oneigenlijke afvalverwijdering te voorkomen, wordt de gebruiker verzocht dit product te scheiden van andere soorten afval en om het op verantwoorde manier te recyclen om een duurzaam hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.

- Huishoudelijke gebruikers kunnen het apparaat aan het einde van zijn levensduur en op het moment van een nieuw gelijkwaardig apparaat, op basis van een een-op-een-verhouding, inleveren bij de winkel, of kunnen voor alle informatie over de gescheiden inzameling en de recycling van dit type product contact opnemen met de daarvoor verantwoordelijke plaatselijke instantie.

- Zakelijke gebruikers worden verzocht contact op te nemen met hun leverancier en om de voorwaarden van de koopovereenkomst te controleren. Dit product mag niet samen met ander commercieel afval worden verwijderd.

- In geval van een illegale verwijdering door de gebruiker zijn door de huidige wetgeving voorziene administratieve sancties van toepassing.

EL - MFP

Αγαπητέ πελάτε,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το MFP, ένα φίλτρο λιμνών και λιμνοδέξαμενών που ενσωματώνει τρία διαφορετικά συστήματα φίλτρων: μηχανικό, βιολογικό και UV-C κατά της άλγης.

1) Μηχανικό φίλτρο: μια παχιά μάζα φίλτρου συγκρατεί τις πιο χονδρειδείς ακαθάριστες που μεταφέρονται από το νερό (φύλλα, υπολείμματα τροφής περιττωμάτων).

2) Βιολογικό φίλτρο: αδρανή σώματα με εξαιρετικό πορώδες παρέχουν μεγάλη επιφάνεια για την εγκατάσταση αποικιών αερβιών βακτηρίων που μετασχηματίζουν οργανικές ουσίες.

3) Φίλτρο UV-C: Είναι ρεύμα στο φίλτρο στροβιλίζει το νερό γύρω από τη λυχνία UV-C (προστατεύεται από σωλήνα χαλαζία) για την απαλούφη των φυκών.

Τεχνικά στοιχεία	MFP
Τάση δικύτου/συσχνότητα	230-240 V ~ 50 Hz
Καταναλώμενη συχνής	55 Watt
Τύπος προστασίας/κλάση μόνωσης	IP 68
Μέγιστη ικανότητα	2460 l/h
Μέγιστο υδροστατικό ύψος	2,5 m
Μέγιστο βάθος βύθισης	1 m
Καλώδιο τροφοδοσίας	10 m H05RN-F
Βάρος	5.150 Kg
Μέγιστη διάσταση στερεών σωμάτων που αντλούνται	4 mm
Μέγιστη θερμοκρασία του αντλούμενου υγρού	35 °C
Συνιστάται για λίμνες μέχρι	6000 l
Λαμπτήρας UV-C	9 W

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ή ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εφόσον επιτρέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και είναι σε θέση να κατανοήσουν τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν.

- Απαγορεύεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς κατάλληλη επιτήρηση.
- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται με διάταξη προστασίας

 **AFVALBAK 2002/96/EG + EN50419 Correcte verwijdering van het product (elektrisch en elektronisch afval). (Van toepassing in de landen van de Europese Unie en in landen met systeem voor gescheiden inzameling).**

ρεύματος έως 30mA κατ' ανώτατο όριο.

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο εάν τη ηλεκτρικά δεδομένα της συσκευής και της παροχής ρεύματος ταφρίζουν. Τα δεδομένα βρίσκονται στην πινακίδα αναγνώρισης της συσκευής, στη συσκευασία ή στις οδηγίες χρήσης.
- Κίνδυνος θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας! Πριν βάλετε τα χέρια σας στο νερό, αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος κάθε εξοπλισμό που βρίσκεται στο νερό και λειτουργεί με εναλλασσόμενο ρεύμα >12V AC ή >30V DC.
- Λειτουργήστε τη συσκευή μόνο όταν δεν υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.
- Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί Απορρίψτε τη συσκευή.

Εγχειρίδιο οδηγιών UV MFP για τεχνητές λίμνες

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες για μελλοντική χρήση.
Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος, αυτό θα πρέπει να συνοδεύεται από οδηγίες.

Σημαντικές πληροφορίες σε αυτές τις οδηγίες επισημαίνονται ως εξής:



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κινδύνους που οφελούνται στον ηλεκτρισμό



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για τους κινδύνους που προκαλούνται από την οπτική ακτινοβολία



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει γενικούς κινδύνους τραυματισμού



Οδηγίες ασφαλείας



Πληροφορίες για τη συναρμολόγηση και τη χρήση



Πληροφορίες για τη φροντίδα και τη συντήρηση



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα

Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν ο ηλεκτρικός εξοπλισμός έρθει σε επαφή με νερό. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή μόνο αφού ολοκληρώσετε όλες τις απαραίτητες εργασίες εγκατάστασης και σύνδεσης. Οι εργασίες επισκευής της συσκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από την Prodac. Τυχόν ακατάλληλες επιδιωρύσσεις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους για τον χρήστη.



Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με αυστηρή τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και τήρηση της προβλεπόμενης χρήσης από την Prodac. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για κάθε άμεση ή

έμμεση ζημιά που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το περιβόλλημα φαίνεται ελαττωματικό. Η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο επιτρέπεται μόνο μέσω γειωμένων πριζών. Δεν επιτρέπεται η χρήση πριζών ή γραμμών χωρίς επαφή γειώσης.

Ποτέ μην μεταφέρετε και μην τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης. Η χρήση σε λίμνες κήπου ή σε πισίνες επιτρέπεται μόνο τηρώντας τις διατάξεις του νόμου. Αν χρειαστεί, συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας. Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν δεν υπάρχουν άτομα στο νερό. Η χρήση σε εξωτερικούς χώρους επιτρέπεται μόνο με ελαστικό καλώδιο 10 m. Πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή, διακόψτε την παροχή ρεύματος σε όλες τις συνδεμένες συσκευές με νερό. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε νερό στο οποίο έχει προστεθεί χλώριο (σε μεγαλύτερες αναλογίες από το πόσιμο νερό), σύνταξη ή αλκαλικό νερό, καθώς αυτό θα μεωσεί τη διάρκεια ζωής του καλωδίου σύνδεσης. Τηρήστε τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία νερού που υποδεικνύεται στην πινακίδα.



Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία

Η θέση σε λειτουργία πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες ασφαλείας. Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται στο νερό. Στερεώστε τη διάταξη πάντα με τα αντίστοιχα στοιχεία στερεώσης που προβλέπονται. Χειριστείτε τη συσκευή με ασφαλέια αποτρέποντας την πτώση της στο νερό. Ασφαλίστε τη διάταξη από τη συσκευασία της και αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Προχωρήστε σε σύνθεση και συναρμολόγηση βάσει της κάρτας του προϊόντος που επισυνάπτεται. Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς νερό.



Συντήρηση και υποστήριξη

Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα. Αφαιρέστε το νερό από τη διάταξη. Η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά, τουλάχιστον όταν παρατηρείτε πτώση της απόδοσης. Κατά τον καθαρισμό της συσκευής, πρέπει να δίνεται προσοχή στη διάταξη των εξαρτημάτων σύμφωνα με το συνημένο φύλλο προϊόντος. Καθαρίστε τη συσκευή και τα αφαιρούμενα μέρη μόνο με καθαρό νερό. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό. Οι συσσωρεύσεις βρωμιάς μπορούν να αφαιρεθούν με ένα πανί ή σφουγγάρι. Μετά τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να συναρμολογηθεί σύμφωνα με το συνημένο φύλλο προϊόντος. Θα πρέπει να δώσετε προσοχή στη σώστη θέση και την πλιόρτητα όλων των εξαρτημάτων όπως οι φλάντζες και τα ελαστικά ρουλεμάν. Δώστε προσοχή στις ροδέλες στήριξης ή σε άλλα παρόμοια στοιχεία.



Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού λόγω εύθραυστου γυαλιού

Κατά την αλλαγή των λαμπτήρων, πρέπει να δίνεται προσοχή ώστε να μην καταστραφεί ο γυάλινος λαμπτήρας της λάμπας και η συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών λόγω εύθραυστου γυαλιού.



Κίνδυνος ακτινοβολίας με υπεριώδεις ακτίνες

Ο λαμπτήρας που έχει εγκατασταθεί στη συσκευή (λαμπτήρας UV-C) εκπέμπει ισχυρό υπεριώδες φως. Οι υπεριώδεις ακτίνες βλάπτουν τα μάτια και το δέρμα. Ο λαμπτήρας UV δεν πρέπει να ενεργοποιείται εκτός της διάταξης. Θέστε τον διαιγαστήρα υπεριώδους ακτινοβολίας εκτός λειτουργίας αμέσως εάν το περίβλημά του έχει υποστεί ζημιά.



Αποθήκευση/προστασία για το χειμώνα

Μην χρησιμοποιείτε τον διαιγαστήρα UV σε παγετό ή σε θερμοκρασίες νερού κάτω από 4°C ή 0°C. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα, ο διαιγαστήρας UV πρέπει να αποσυναρμολογείται και να αποθηκεύεται σε μέρος χωρίς παγετό μετά τον καθαρισμό.

Πριν από την επαναχρησιμοποίηση της συσκευής, πρέπει να ελεγχθεί για μηχανικές ζημιές (γυαλί/στέγνωση/καλώδιο).

- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας σε θερμοκρασίες νερού κάτω των 8 °C ή το αργότερο όταν αναμένεται παγετός.
- Αδειάστε τη συσκευή, προχωρήστε σε προσεκτικό καθαρισμό και ελέγχετε αν έχει υποστεί βλάβη
- Αφαιρέστε όλα τα στοιχεία φιλτραρίσματος, καθαρίστε τα και στη συνέχεια αποθηκεύστε τα σε στεγνό μέρος που δεν είναι εκτεθειμένο στον παγετό
- Ο χώρος αποθήκευσης δεν θα πρέπει να είναι προσβάσιμος από παιδιά.
- Καλύψτε το δοχείο του φίλτρου έτσι ώστε να μην μπορούν να εισχωρήσουν τα νερά της βροχής.
- Αδειάστε όλους τους εύκαμπτους σωλήνες, τις σωληνώσεις και τις συνδέσεις όσο το δυνατόν περισσότερο.



Ανταλλακτικά

Για τα ανταλλακτικά απευθυνθείτε στο σημείο πώλησης υποδεικνύοντας τον αντίστοιχο κωδικό (δείτε στο σχεδιάγραμμα του προϊόντος)

1 - Εγκατάσταση

Το ειδικό σχήμα του φίλτρου MFP το καθιστά σταθερό και εύκολο να τοποθετηθεί μέσα στη λίμνη. Ανοίξτε το φίλτρο ασκώντας ελαφριά πίεση στο σημείο (1). Βεβαιωθείτε ότι το σακουλάκι του υλικού φιλτραρίσματος έχει τοποθετηθεί σωστά (2). Αν είναι συσκευασμένο σε πλαστικό σακουλάκι, αφαιρέστε το και χύστε το στο σακουλάκι με δίχτυ που παρέχεται. Τοποθετήστε το φίλτρο σε οριζόντια βάση περίπου 10 cm από τον πάτο, μακριά από λάσπη και φύκια. Συνέδεστε τον ρυθμιστή ροής (3), τον σφαιρικό σύνδεσμο (4), τον τηλεσκοπικό σωλήνα (5, 6) και το σπρέι (7, 8) στην έξοδο της αντλίας και βυθίστε τα πάντα σε νερό. Για ένα πλο επιτυχημένο παιχνίδι με το νερό, η επιφάνεια στορίζεις πρέπει να είναι οριζόντια και ο ψεκασμός πρέπει να προεξέχει 10-15 cm από την επιφάνεια του νερού. Η ρύθμιση του ύψους γίνεται από το δακτύλιο του τηλεσκοπικού σωλήνα. Συνέδετε τα βύσματα σε μια πρίζα ρεύματος.

Λαμπτήρας UV-C: αν ο λαμπτήρας UV-C λειτουργεί, μπορεί κανείς να δει τον φωτισμό του καλύμματος λυχνίας (9) μέσω των οπών αναρρόφησης στο κάλυμμα φίλτρου (10).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: αποφύγετε την απευθείας επαφή με την ακτινοβολία UV-C καθώς μπορεί να είναι επικίνδυνη για τα μάτια και το δέρμα.

2 - Συντήρηση

Αποσυνέδεστε τη συσκευή από την τροφοδοσία πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε συντήρηση εκτός ή εντός του νερού.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μην κοιτάτε ποτέ έναν λαμπτήρα υπεριώδους ακτινοβολίας αναμμένο.

Η συντήρηση της συσκευής φίλτρου θα πρέπει να γίνεται όταν το ύψος του ψεκασμού ή η ροή της αντλίας αρχίσει να μειώνεται, συνήθως κάθε 2 μήνες περίπου.

2a - Καθαρισμός του φίλτρου: ανοίξτε το καπάκι του φίλτρου (1), αφαιρέστε το σφουγγάρι (2) και αλλάξτε το. Το υλικό φιλτραρίσματος (3) θα πρέπει να αλλάξει κάθε 6 μήνες.

2b - Καθαρισμός της αντλίας: αφαιρέστε την από το περιβλήμα στο κάτω κάλυμμα του φίλτρου (1), στρέψτε το κάλυμμα της πτερωτής (2) αριστερότορφα, αφαιρέστε τον ρότορα (3) προσέχοντας να μην χάσετε τα αμορτισέρ και τον δακτύλιο, ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό και ελέγχετε την κατάσταση φθοράς περιστρέφοντας τον ρότορα κρατώντας ακίνητο τον άξονα, η περιστροφή πρέπει να είναι κανονική. Επανασυναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά, προσέχοντας τη σωστή τοποθέτηση των εξαρτημάτων.

2c - Καθαρισμός της λυχνίας UV-C:

Εάν παραπρήσετε αύξηση της ανάπτυξης φυκιών, βεβαιωθείτε ότι η μονάδα UV-C λειτουργεί σωστά. Για να διασφαλίστε η μηδηγίστη δυνατή απόδοση, η λυχνία UV-C (1) πρέπει να αντικαθίσταται κάθε έτος (9000 ώρες). Εάν η λάμπα λειτουργεί σωστά, θα πρέπει να καθαριστεί ο σωλήνας χαλαζία (2) στον οποίο είναι τοποθετημένος. Αποσυνέδεστε την αντλία και τη λάμπα από το δίκτυο, αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου (3) και απελευθερώστε το κάλυμμα της λυχνίας (4) με ένα κατσαβίδι, βγάλτε το σωλήνα χαλαζία (2) και αφαιρέστε τυχόν επικαθίσεις αλάτων χρησιμοποιώντας διαλύματα αφαίρεσης αλάτων. Ελέγχετε ότι ο σωλήνας χαλαζία δεν έχει υποστεί ζημιά. Επανασυναρμολογήστε με την αντίστροφη σειρά, προσέχοντας να είναι σωστά τοποθετημένα οι φλάντζες (5) στο καπάκι υποδοχής του λαμπτήρα (6).

2d - Αντικατάσταση του λαμπτήρα UV-C: Αποσυνέδεστε την αντλία και τη λυχνία από το δίκτυο, αφαιρέστε το πώμα του φίλτρου (1) και αφαιρέστε το κάλυμμα του λαμπτήρα (2) χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι, βγάλτε τον σωλήνα χαλαζία (3), αφαιρέστε τον λαμπτήρα UV-C (4) και αντικαταστήστε τον με τον καινούργιο.

Προσοχή: συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα μια λάμπα UV-C Prodac. Ελέγχετε το σωλήνα χαλαζία για τυχό ζημιές, επανασυναρμολογήστε τον με την αντίστροφη σειρά, φροντίζοντας να τοποθετηθούν σωστά οι φλάντζες (5) στο καπάκι της υποδοχής του λαμπτήρα (6).

Προσοχή: Ποτέ μην κοιτάτε μια αναμμένη λάμπα υπεριώδους ακτινοβολίας.

Προσοχή: Διακρίψτε τη χρήση του αποστειρωτή υπεριώδους ακτινοβολίας κατά την εφαρμογή νερού ή προϊόντων περιποίησης ψαριών κατά τη διάρκεια της ζωής του.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44 ΕΚ για ελαττώματα υλικών και κατασκευής για περίοδο 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά εντός των δύο πρώτων ετών από την ημερομηνία αγοράς, επιστρέψτε το στον τοπικό αντιπρόσωπο. Ο θερμαντήρας θα αντικατασταθεί χωρίς επιπλέον κόστος. ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΠΙΣΤΡΕΨΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΚΑΙ ΜΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΙΤΗΣΗΣ. Ο προϊόν πρέπει να συσκευάζεται προσεκτικά και να προστατεύεται από ζημιές κατά τη μεταφορά. Η εγγύηση δεν καλύπτει την πρόκληση θραύστις λόγω κραδασμών ή πτώσεων. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος, όπτε καλύπτει ζημιές που προκαλούνται από αλλοίωση ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή με αποτέλεσμα την απώλεια ψαφιών ή άλλων ζώων, σωματικές βλάβες, απώλεια περιουσίας ή άλλες ζημιές που μπορεί να προκύψουν.

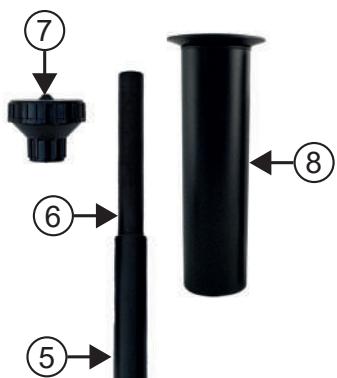
-  **ΚΑΔΟΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ 2002/96/CE • EN50419 Ορθή απόρριψη του προϊόντος (ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απόβλητα).** (Ισχύει στις χώρες της ΕΕ και στις χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής).
Η σήμανση στο προϊόν ή στην τεκμηρίωσή του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Για την αποφυγή πιθανών ζημιών στο περιβάλλον ή στην υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διάθεση των αποβλήτων, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίζει αυτό το προϊόν από άλλα είδη αποβλήτων και να το ανακυκλώνει υπεύθυνα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πώρων.
• Οι οικιακοί χρήστες θα μπορούν να παραδίδουν τη συσκευή στο κατάστημα λιανικής στο τέλος της ζωής της όταν αγοράζουν μεμονωμένα μια νέα συσκευή ισοδύναμου τύπου, ή επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντων.
• Συνιστάται στους εταιρικούς χρήστες να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της συμφωνίας αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα εμπορικά απόβλητα.
• Η μη εξουσιοδοτημένη διάθεση από τον χρήστη θα οδηγήσει σε διοικητικές κυρώσεις, όπως προβλέπει ο νόμος.
• Οι οικιακοί χρήστες θα μπορούν να παραδίδουν τη συσκευή στο κατάστημα λιανικής στο τέλος της ζωής της όταν αγοράζουν μεμονωμένα μια νέα συσκευή ισοδύναμου τύπου, ή επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντων.
• Συνιστάται στους εταιρικούς χρήστες να επικοινωνήσουν με τον προμηθευτή τους και να ελέγξουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της συμφωνίας αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα εμπορικά απόβλητα.
• Η μη εξουσιοδοτημένη διάθεση από τον χρήστη θα οδηγήσει σε διοικητικές κυρώσεις, όπως προβλέπει ο νόμος.

GARANZIA - TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE - DATA DI ACQUISTO
WARRANTY - SEAL AND SIGNATURE OF RESALE DEALER - DATE OF PURCHASE
GARANTIE - CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR - DATE DE VENTE
GARANTIE - STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE DEALER - DATUM VAN AANKOOP
GARANTIA - SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR - FECHA DE VENTA
GARANTIA - CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR - DATA DE VENDA



PRODAC INTERNATIONAL S.r.l.
Via P. Nicolini, 22 - Cittadella (Pd) Italy
Tel. 049.597.16.77 - Fax 049.597.11.13
www.prodac.it - info@prodac.it

1 Installazione - Installation - Instalación - Instalação Installation - Installatie - Εγκατάσταση

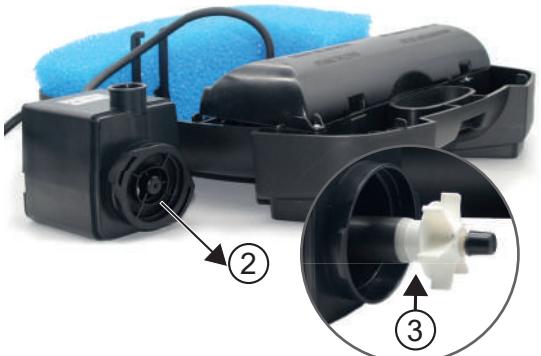


2 Manutenzione - Maintenance - Mantenimiento - Manutenção Maintenance - Onderhoud - Συντήρηση

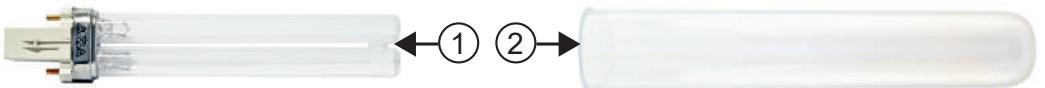
2a Pulizia del filtro - Filter cleaning - Limpieza del filtro - Limpeza do filtro Nettoyage du filtre - Reiniging van het filter - Καθαρισμός του φίλτρου



2b Pulizia della pompa - Pump cleaning - Limpieza de la bomba - Limpeza da bomba Reiniging van de pomp - Καθαρισμός της αντλίας



2c Pulizia della lampada UV-C - UV-C lamp cleaning - Limpieza de la lámpara UV-C - Limpeza da lâmpada UV-C Nettoyage de la lampe UV-C - Reiniging van de UV-C lamp - Καθαρισμός της λυχνίας UV-C





2d Sostituzione della lampada UV-C - Replacement of the UV-C lamp - Sustitución de la lámpara UV-C
Substituição da lâmpada UV-C - Remplacement de la lampe UV-C - Vervangen van de UV-C lamp
Αντικατάσταση του λαμπτήρα UV-C





PRODAC®

Passionate about Fish

PONDSTICKS COLOR

Best quality food for your Koi



50% FREE

7,5Kg

ALGAE SPIRULINA

ENHANCING COLOUR

GROWTH



